ISB INDUSTRIES

IN action

N. 35 - Novembre/*November* 2024

isb-industries.com

5 NEW MEETINGS IN 2025



LinkedIn YouTube

Formazione

CORSI TECNICI

Approfondiamo il mondo ISB

A partire dallo scorso mese di settembre si sono svolte le prime giornate dei corsi tecnici targati ISB, gli **ISB Technical days** (*cfr. InAction n° 33, marzo 2024*).
Ciascuna giornata di consulenza è incentrata su una specifica tematica con lo scopo di arricchire professionalità e competenze dei nostri clienti.
Il **26 settembre** il corso ha riguardato la presentazione tecnica di tutti i prodotti che compongono la gamma del Marchio Verde, prendendo come riferimento i cataloghi.
Per ogni famiglia di prodotto sono stati approfonditi i seguenti argomenti: designazione di base (con focus sulle principali designazioni e suffissi), introduzione alle caratteristiche tecniche funzionali.



La seconda giornata, **24 ottobre**, ha avuto come tema l'approfondimento legato alla famiglia dei cuscinetti con specifico focus su alcuni aspetti tra i quali: dimensionamento, classe di precisione, resistenza meccanica e livelli vibrazionali, tipologie, serie, suffissi, velocità di rotazione, accoppiamento.
Nella tabella sottostante riportiamo il calendario dei seminari che si svolgeranno nel 2025.

CALENDARIO 2025

27 Marzo
12 Giugno
25 Settembre
23 Ottobre
27 Novembre

STATE SINTONIZZATI PER NON PERDERE L'OPPORTUNITA' DI PARTECIPARE!

STAY TUNED AND DON'T MISS THE OPPORTUNITY TO PARTICIPATE!



Alcune immagini relative ai corsi tecnici che si sono svolti di recente in ISB HQ.

Some images of the recent technical trainings at ISB HQ.

Training

TECHNICAL TRAININGS

Let's explore ISB world

*The first **ISB Technical days*** (see InAction no. 33, March 2024) *were held starting from last September.*
Each consulting day is focused on a specific theme, with the aim of enriching the professionalism and expertise of our customers.
*On **26 September** the main focus was the technical presentation of all products of the Green Brand wide range, taking as a reference the catalogues.*
For each product family, the following topics have been deepened: basic designation (with focus on main designations and suffixes), introduction to functional technical characteristics.

*The second day, **24 October**, had as its theme the in-depth study related to the bearings family, with specific focus on some aspects, among which: dimensioning, precision class, mechanical resistance and vibrational levels, types, series, suffixes, rotation speed, coupling. Here above the list of seminars that will take place in 2025.*







Con ISB al Round di Cremona

Il nono round del **Campionato del Mondo Superbike 2024** si è corso su una pista che rappresenta una novità assoluta, il Cremona Circuit.
Anche alcuni importanti clienti ISB hanno potuto assistere alle gare da "dietro le quinte" accedendo ai paddock grazie ai team sponsorizzati: **Kawasaki Puccetti Racing** e **Barni Spark Racing**.



With ISB at the Cremona Round

*The ninth round of the **2024 Superbike World Championship** was raced on a track that represents an absolute novelty, the Cremona Circuit. Some important ISB customers were also able to watch the races from "behind the scenes" by accessing paddock thanks to the sponsored teams: **Kawasaki Puccetti Racing** and **Barni Spark Racing**.*

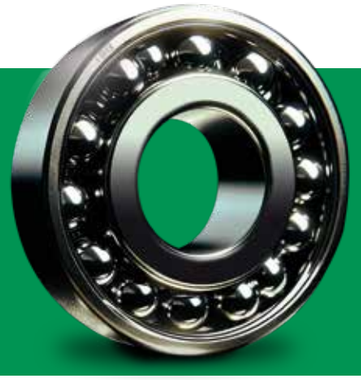


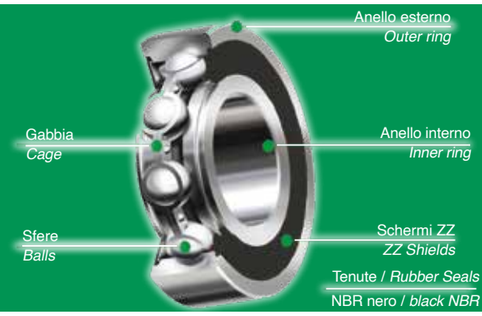
Il catalogo

NUOVO CATALOGO CUSCINETTI

Un fondamentale strumento di consultazione tecnica

La guida più completa ed aggiornata per la scelta e l'applicazione dei cuscinetti a marchio ISB è certamente rappresentata dal nuovo catalogo "**Cuscinetti e componenti**": le informazioni tecniche sono ancora più dettagliate per supportare i progettisti nella definizione dei parametri necessari per ottimizzare le applicazioni dei cuscinetti.
Al fine di proporre uno strumento completo ed esaustivo, utile sia a chi si approccia ai prodotti del Marchio Verde che a personale interessato ad approfondire aspetti tecnici e di processo, si è proceduto ad una totale riorganizzazione della parte introduttiva del manuale, oltre ad una implementazione dei singoli capitoli delle famiglie prodotto (*cfr. InAction n° 34, luglio 2024*).
Nell'introduzione, che in questa nuova edizione si compone di 26 capitoli, i primi sette sono incentrati sulla presentazione tecnica del **cuscinetto**, per illustrarne la conformazione, la designazione e le caratteristiche tecnico-funzionali.
I quindici capitoli centrali hanno un carattere più tecnico per agevolare chi segue la fase progettuale di dimensionamento dei cuscinetti da inserire all'interno dell'applicazione, specificando le modalità di scelta e verifica dei prodotti in funzione delle caratteristiche peculiari di ciascun impianto.
I quattro capitoli conclusivi, infine, approfondiscono la gestione tecnico-operativa dei cuscinetti, dalla fase di stoccaggio, a quelle di montaggio/smontaggio fino allo smaltimento a fine ciclo vita del prodotto.
Il principale strumento di consultazione della vasta gamma ISB, pubblicato lo scorso mese di giugno, è stato inoltre oggetto di implementazione e revisione tecnica delle sezioni dedicate alle singole famiglie di prodotto, con aggiornamenti e adeguamenti ai nuovi standard adottati dal **Marchio Verde** in accordo con i siti produttivi.
In quest'ottica, grazie al ricalcolo degli indici di carico ed al generale miglioramento delle classi di tolleranza, è evidente lo sforzo tecnico profuso sul prodotto ISB.
Tutto ciò si traduce in una performance globale superiore sia in termini di durata/affidabilità che in termini di efficienza/prestazione.
Il **catalogo tecnico "Cuscinetti e Componenti"** è consultabile online sul sito isb-industries.com/gamma-prodotti, oppure puoi richiedere la tua copia al tuo area manager di zona o ai migliori distributori che espongono ISB.





In queste pagine alcune immagini dei cuscinetti a sfera ed il catalogo ISB cuscinetti e componenti.

In these pages some ball bearings images and ISB bearings and components catalogue.



The catalogue

NEW BEARINGS CATALOGUE

A key technical consulting tool

*The new "**Bearings and components**" catalogue surely represents the most complete and updated guide for the selection and application of ISB brand bearings; the technical information is even more detailed to support designers in defining the necessary parameters to optimise any bearing application.*
In order to offer a complete and exhaustive tool, useful both for people approaching the Green Brand products and for personnel interested in learning more about the technical aspects of the product and process, a total reorganization of the introduction of the manual has been carried out, in addition to an implementation of the individual chapters of the product tables (cfr. InAction n° 34, luglio 2024).
*In the introduction, which in this new edition is composed by 26 chapters, the initial seven chapters focus on the technical presentation of the **bearing**, to illustrate its conformation, designation and technical-functional characteristics.*
The fifteen central chapters have a more technical content, to help people in charge to perform the design phase of sizing the bearings to be inserted into the application, specifying the methods of choosing and verifying the products, based on the specific characteristics of each system.
The four final chapters detail the technical-operational management of bearings, from the storage phase to the assembly and disassembly phases, up to disposal at the end of the product's life cycle.



*The main consultation tool for the vast ISB range, published last June, has also been subject to implementation and technical revision of the sections dedicated to the individual product families, with updates and adjustments to the new standards adopted by the **Green Brand**, in agreement with the production sites.*
In this perspective, thanks to the recalculation of the load ratings and the global improvement of the tolerance classes, the technical effort put into the ISB product becomes evident; all of this translates into a superior overall performance, both in terms of duration/reliability and in terms of efficiency/performance.
*The **"Bearings and Components" technical catalogue** can be consulted online at* https://www.isb-industries.com/en/range/ *or you may request your copy to your local area manager or the best ISB distributors.*

PREVIEW

Il nuovo catalogo prodotti in acciaio INOX

L'ampia gamma a marchio ISB abbraccia sia il settore dei prodotti standard che settori nei quali sono richiesti articoli con caratteristiche tecniche e costruttive particolari.
Applicazioni per gli ambiti alimentare, farmaceutico, chimico e medico necessitano di componenti in grado di fornire un'elevata operatività ed affidabilità unitamente ad una lunga durata; in questi ambienti, la resistenza alla corrosione è particolarmente importante, motivo per cui spesso vengono utilizzati prodotti in acciaio inossidabile.
I prodotti in acciaio inossidabile ISB sono fabbricati per rispondere a questi severi requisiti applicativi e per essere la prima scelta quando si opera in ambienti caratterizzati da umidità o corrosione.
Il nuovo **catalogo ISB** dei **prodotti in acciaio INOX** ha il compito di aiutare ed accompagnare i progettisti di macchine ed equipaggiamenti fornendo un valido contributo nella ricerca delle soluzioni ottimali di impiego dei prodotti con focus su quelli realizzati in acciaio inossidabile, illustrandone le caratteristiche tecniche, dimensionali, applicative e qualitative.
A partire dal mese di ottobre è disponibile, sia in formato cartaceo che in formato digitale, il **catalogo prodotti in acciaio INOX**: richiedi la tua copia compilando il form di contatto sul sito ISB Industries oppure rivolgiti ai migliori distributori che espongono il Marchio Verde.



The new INOX products catalogue

ISB wide products range includes the sector of standard products and those items with particular technical and construction characteristics.
Applications in industries such as food, pharmaceutical, chemical and medical sectors require components providing high operability and reliability together with a long life; in such environments, corrosion resistance is particularly important, which is why stainless steel products are often used.
The ISB stainless steel products are manufactured to meet these strict application requirements and to be the first choice in humid or corrosive environments.
*The new **ISB stainless steel products catalogue** helps and supports the designers of machines and equipments, providing them with a valid contribution in the search for optimal employment solutions, focused on the program of stainless steel-made products, illustrating their technical, dimensional, application and qualitative characteristics.*
*Starting from October, the **stainless steel products catalogue** is available in both paper and digital format: request your copy by filling out the contact form on ISB Industries website or contact the distributors who exhibit the Green Brand.*

L'intervista

UNA PARTNERSHIP DI 25 ANNI

ISB è parte del successo di Kugellager Leitner

Petra Leitner-Braun, amministratore delegato, di cosa si occupa la sua azienda?



Kugellager Leitner è stata fondata nel **1968** da Franz Leitner e da allora l'espansione e lo sviluppo sono stati continui e costanti grazie anche all'impegno ed agli sforzi profusi da Erwin Leitner nella seconda generazione. L'azienda si propone di offrire ai clienti non solo **prodotti** ma anche **soluzioni** e **servizi** per far fronte ad un mercato sempre più competitivo.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Da 55 anni Kugellager Leitner è specializzata in cuscinetti volventi, tecnologia lineare, elementi di trasmissione e cinghie.
Forniamo produttori nel primo impianto (OEM) e officine di riparazione (MRO). Diversi sono i marchi che commercializziamo al fine di soddisfare le esigenze di un vasto parco clienti. Tra i vari brand un ruolo di primo piano è senz'altro svolto da ISB.

Quando e perchè è cominciata la collaborazione tra ISB e Kugellager Leitner?

La collaborazione tra Kugellager Leitner e ISB esiste da oltre 25 anni. L'intensificazione di questa partnership si basa sull'**ampia gamma** prodotti, sulla vasta **disponibilità** a magazzino e sull'alto livello di **affidabilità**.

Quali sono i plus di questa collaborazione?

Il grande vantaggio di ISB sono i suoi dipendenti e la loro fedeltà nei nostri confronti. Sono competenti, ci supportano e a volte rendono possibile l'impossibile. ISB promuove progetti con i clienti e ci offre la protezione necessaria nei confronti dei nostri concorrenti per avere successo sul mercato.

Quali sono i vostri piani per il futuro?

Nei prossimi anni ci vediamo come specialisti nel settore ed in crescita con i nostri partner.
Questa strategia ci permette di soddisfare le diverse esigenze di qualità dei nostri clienti. Un partner importante in questo progetto futuro è senza dubbio il Marchio Verde.





A sinistra la direzione di Kugellager Leitner con l'area manager ISB di riferimento della zona, Stefano Spallanzani (ultimo a destra). In alto la sede.

On the left Kugellager Leitner management with ISB area manager, Stefano Spallanzani (far right).
Above the headquarter.



Sopra un'immagine dello staff; a lato il presidente ISB, Bartolomeo Ghirardini, con i Signori Leitner in occasione di un dealer meeting.
Sotto foto del magazzino con alcuni prodotti ISB e del punto vendita.

Above an image of the staff and left ISB president, Bartolomeo Ghirardini, with Mr and Mrs Leitner during a dealer meeting.
Below images of some ISB products in the warehouse and the shop area.

The interview

A 25 YEAR PARTNERSHIP

ISB is part of Kugellager Leitner's success

Petra Leitner-Braun, managing director, what does your company do?

*Kugellager Leitner was founded in **1968** by Franz Leitner and since then the expansion and development have been continuous and constant thanks also to the commitment and efforts made by Erwin Leitner in the second generation. The company aims to offer customers not only **products** but also **solutions** and **services** to face an increasingly competitive market.*

What is your flagship product?

Our company has been a specialist in rolling bearings, linear technology, drive elements and belts for 55 years. We supply original equipment manufacturers (OEM) and repair shops (MRO). We sale different brands to meet the needs of a large customer base. Among the various brands, ISB certainly plays a leading role.

When and why did the partnership between ISB and Kugellager Leitner GmbH come about?

*The collaboration between Kugellager Leitner and ISB has existed for over 25 years. The intensification of the partnership is based on the **extensive product portfolio**, the **large warehouse** and the high level of **reliability**.*

What are the "pluses" of this partnership with ISB?

The big advantage of ISB is its employees and their loyalty to us. They are competent, supportive and sometimes make the impossible possible.
ISB promotes projects with customers and gives us the customer protection we need against our competitors in order to be successful in the competition.

What are your plans for the future?

In the next years we see our future as a service specialist in this business area and growing with our supporting partners.
This strategy enables us to meet the different quality requirements of our customers. An important partner in this future concept is certainly the Green Brand.







ISB in action - N. 35 - novembre 2024
Direttore Responsabile: *Pierluigi Dallapina*
Segreteria di redazione: *Christian Ricci*
Progetto grafico: *TM Communication (RE)*
Editing e Stampa: *Logo (Rubiera - RE)*
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

L'intervista

I LEADER DEL COOLING PACKAGE

COG: "Competitivi grazie anche alla reattività di ISB"

Giacinto Colucci (CEO di COG) di cosa si occupa l'azienda?
L'azienda è stata da me fondata nel **1990** e sin da subito ha saputo imporsi sul mercato con un prodotto altamente affidabile, in continua evoluzione, atto a rispondere prontamente alle esigenze del cliente.
Da anni COG è leader, nonché punto di riferimento nella produzione di scambiatori di calore, cooling package completi e radiatori acqua, olio, intercooler e masse radianti per svariate applicazioni (agricoltura, movimento terra, railway, automotive, mezzi industriali, genset, radiatori olio standard, spazzatrici urbane e altre applicazioni speciali).
In COG utilizziamo sistemi di progettazione innovativi per rispondere alle esigenze del cliente e guidarli nella completa realizzazione del prodotto di cui hanno bisogno: offriamo **soluzioni**, non solo prodotti.
Qual è il vostro prodotto di punta?
Il prodotto di punta è il **radiatore** per applicazioni genset, agricoltura, railway, movimento terra, automotive, mezzi industriali, radiatori olio standard, spazzatrici urbane ed applicazioni speciali, per il raffreddamento dei circuiti acqua/aria/olio.
Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e COG?
Nella continua evoluzione delle applicazioni del nostro prodotto, i clienti chiedono sempre più cooling system completi di alberi, ventole e, di conseguenza, cuscinetti. La ricerca di un fornitore affidabile, che controllasse la propria supply chain e soprattutto che avesse la disponibilità a magazzino degli articoli che di volta in volta ci occorrono per lo sviluppo di nuovi prodotti, ci ha portati ad individuare in **ISB** il nostro **partner ideale**.
Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?
I vantaggi di questa collaborazione sono legati alla **velocità di consegna** ed alla possibilità di avere risposte su aspetti di carattere tecnico in tempi rapidi.
Nel nostro business è di fondamentale importanza la reattività dimostrata da ISB nell'esaminare tutte le varie problematiche che possono intercorrere in un rapporto di lavoro.
Quali sono i vostri progetti per il futuro?
Riteniamo che la **collaborazione** con il Marchio Verde possa essere **strategica** per l'azienda poiché nel nostro piano di crescita intendiamo sviluppare sempre di più il mercato del cooling package completo.
I presupposti per una partnership di lunga durata ci sono tutti.





In queste pagine alcune immagini di COG: la sede, il reparto produttivo ed alcuni articoli.

In these pages some COG images: the headquarters, the production department and some items.





The interview

COOLING PACKAGE LEADER

COG: "We are competitive thanks also to ISB's speed"

Giacinto Colucci (CEO of COG) what does the company do?
The company was founded by me in 1990 and immediately established itself on the market with a highly reliable, constantly evolving product, designed to respond promptly to customer needs. For years COG has been a leader, as well as a point of reference in the production of heat exchangers, complete cooling packages and water, oil, intercooler and radiator cores for various applications (agriculture, earthmoving, railway, automotive, industrial vehicles, gensets, standard oil radiators, urban sweepers and other special applications).
*At COG we use innovative design systems to meet customer needs and guide them in the complete realization of the product they need: we offer **solutions**, not just products.*
What is your flagship product?
*The flagship product is the **radiator** for genset, agriculture, railway, earthmoving and automotive applications, industrial vehicles, standard oil radiators, urban sweepers and special applications, for cooling water/air/oil circuits.*
When and why did the collaboration between the ISB brand and COG begin?
*As our product applications continue to evolve, customers are increasingly demanding cooling systems complete with shafts, fans and, consequently, bearings. The search for a reliable supplier, who would control its supply chain and above all who had the availability in stock of the items we need from time to time for the development of new products, led us to identify **ISB** as our **ideal partner**.*
What are the pluses of this collaboration with ISB?
*The advantages of this collaboration are linked to the **speed of delivery** and the possibility of having answers on technical aspects in a short time. In our business, the responsiveness shown by ISB in examining all the various problems that may occur in an employment relationship is of fundamental importance.*
What are your plans for the future?
*We believe that the **collaboration** with the Green Brand can be **strategic** for the company since in our growth plan we intend to develop the complete cooling package market more and more. The prerequisites for a long-term partnership are all there.*





OT SEALS

OBIETTIVO INNOVAZIONE

Nuovi investimenti

Il percorso di innovazione e potenziamento della consociata **OT SEALS**, con particolare riferimento alla nuova strumentazione a disposizione del laboratorio tecnico, è confermata nelle ulteriori due nuove attrezzature che da qualche mese sono in dotazione al personale addetto al controllo qualità.
Oltre al device regolabile per test di compression test ed al densimetro, *InAction n° 34, luglio 2024*, approfondiamo in questo numero due nuovi strumenti:

DINAMOMETRO TENSOR CHECK

Per conoscere le proprietà fisico-meccaniche degli elastomeri e quindi la loro effettiva applicabilità nei vari campi di utilizzo è necessario caratterizzarli tramite diverse prove: tra queste la **prova di trazione** è fondamentale, in quanto consente di misurare la resistenza meccanica a rottura del materiale sottoposto ad una forza e l'elasticità di questo, nel processo di allungamento.
Un altro test che può dare informazioni significative sulla qualità del materiale è la ***lacerazione***, ovvero la resistenza del materiale allo strappo: un processo di rottura meccanica che viene avviato e propagato in un sito di alta concentrazione di stress, causato da un taglio, un difetto o una deformazione localizzata.
Il **dinamometro Tensor check** (conforme ai requisiti ISO 5893) installato in OT SEALS è una macchina con solida struttura a doppia colonna, con spostamento della traversa con risoluzione 0.0025 mm, velocità regolabile da 0,2 a 1000 mm/min e cella di carico da 2,5 KN. Lo strumento è capace di effettuare prove di trazione, lacerazione, compressione, isteresi, distacco e flessione, in conformità con le norme internazionali, su provini standard ed O-ring finiti.
Il dinamometro è dotato di estensimetri meccanici differenziali atti a misurare l'allungamento dei campioni in ogni fase del test. È inoltre presente un comparatore centesimale collegato allo strumento, che misura con precisione le dimensioni del provino e le trasferisce autonomamente al programma di prova. Il software della macchina fornisce direttamente il report di prova con tabella dati e grafico della curva di trazione o lacerazione.



FUSTELLATRICE

Il laboratorio tecnico OT SEALS è dotato di una solida **fustellatrice** operante ad una forza massima di 2000 kg, per ricavare provini da lastre prodotte dalla filiera di fornitura. I provini sono ottenuti tramite l'utilizzo di fustelle in acciaio temperato, dotate di espulsore a molla per agevolare l'estrazione dei campioni.
La possibilità di preregolazione in altezza delle singole fustelle ed il rapido sistema di intercambio facilitano l'esecuzione delle operazioni e garantiscono elevata ripetibilità nella preparazione dei provini.
Le fustelle sono conformi alle norme internazionali (ISO 23529) e vengono periodicamente verificate dimensionalmente, tramite macchine di misura ottica tridimensionale, presso un laboratorio di taratura esterno certificato ACCREDIA.



In queste pagine alcune immagini delle attrezzature in dotazione al laboratorio OT SEALS, la sede ed alcuni prodotti.

In these pages some images of the equipment provided in the laboratory, the headquarter and some products.



OT SEALS

INNOVATION IS THE TARGET

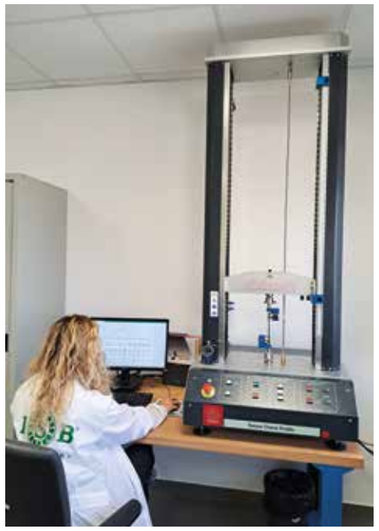
New investments

***OT SEALS**'s path in innovation and development, with particular reference to the new equipment available in the technical laboratory, is supported by two additional new tooling that since few months are at the disposal of the quality control staff for some.*
In addition to the adjustable compression set device and to the density tester, InAction n° 34, July 2024, we explore, in this issue, two new tools.

TENSOR CHECK DYNAMOMETER

*In order to understand elastomers physical-mechanical properties and their actual real applicability in different range of use, it is necessary to characterize them through various tests. **Tensile test** is fundamental, because it measures the material mechanical resistance to breakage subjected to a strength and the relative elasticity, during the elongation process.*
*Another test that gives significant information on the material quality is **tear test**; it is the elastomer resistance to tearing: a mechanical breaking process that is initiated and spread in an high stress concentration site, caused by a cut, a defect or a localized deformation.*
*The new **OT SEALS dynamometer** (compliant with ISO 5893 requirements) is a machine with a strong double column structure, with 0,0025 mm crosshead displacement resolution, adjustable speed from 0.2 to 1000 mm/min and a load force cell of 2.5 KN.*
This instrument is capable to perform tensile, tear, compression, hysteresis, peeling, flexural and shear tests, compliant with international standards, on standard specimens and finished O-rings.
Dynamometer is equipped with differential mechanical extensometers designed to measure the samples elongation in each phase of the analysis.
There is also a centesimal comparator connected to the instrument, which accurately measures the specimens dimensions and autonomously transfers them to the test program.The machine software directly provides the test report with data table and graphs of tensile or tear curves.





DIE-CUTTING MACHINE

*The OT SEALS technical laboratory is equipped with a strong **die-cutting machine** operating at a maximum force of 2000 kg, to obtain specimens from slabs manufactured by the supply chain.*
The specimens are obtained through the use of tempered steel die cutters, equipped with a spring ejector for easy extraction of the sample.
Each cutting unit has independent adjustment of vertical position to improve ease of use and repeatability in specimen production.
Die cutters are compliant with international standards (ISO 23529) and are periodically dimensionally checked, using 3D optical measuring machines, at an external ACCREDIA certified calibration laboratory.

ISB SPORT: MEETING POINT FOR THE CYCLING WORLD

ITALIAN BIKE FESTIVAL E SEA OTTER EUROPE

Lo scorso mese di settembre, ISB SPORT ha partecipato a due dei più importanti eventi del ciclismo: **Italian Bike Festival** (Misano - Italia) e **Sea Otter Europe** (Girona - Spagna).
Questi Festival hanno rappresentato un'incredibile opportunità di condividere sinergie e incontri diretti con enti, collaboratori, ciclisti professionisti e clienti.
L'internazionalità di entrambi gli eventi si inserisce perfettamente nell'attuale fase di crescita ed espansione di ISB Sport verso altri paesi in Europa, Asia, Sud America, ecc...

The past month of September, ISB SPORT attended two of the most important cycling exhibitions: ***Italian Bike Festival*** *(Misano - Italy) e* ***Sea Otter Europe*** *(Girona - Spain).*
These Festivals have represented an amazing opportunity to share synergies and close direct meetings with entities, collaborators, professional cyclists and clients. The internationalization of both events fit perfectly into the current stage of ISB Sport growth towards other countries in Europe, Asia, South America, etc...



Alcune immagini della gamma ISB SPORT per il ciclismo e uno scatto dal festival del ciclismo di Misano. Nella foto sotto da destra a sinistra: Niki Giussani (ISB SPORT team), Claudio Chiappucci, Ernesto Abad (ISB SPORT team), Alessandro Bertolini e Gianmario Agostini.

Some images of ISB SPORT range for cycling and during Misano bike Festival. In the picture below from left to right: Niki Giussani (ISB SPORT team), Claudio Chiappucci, Ernesto Abad (ISB SPORT team), Alessandro Bertolini e Gianmario Agostini.





